

IF YOU HAVE NAUGHT TO TELL ME TRULY

SI VOUS N'AVEZ RIEN À ME DIRE

VICTOR HUGO

English version by
George Cooper

(Romance)

Baroness WILLY de ROTHSCHILD

Moderato

The musical score consists of six staves of music for voice and piano. The vocal part is in soprano range, and the piano part provides harmonic support. The lyrics are written in both English and French, appearing below the corresponding musical phrases. The score is set in common time, with various dynamics indicated (e.g., *p*, *f*). The vocal line features several melodic phrases, some with sustained notes or grace notes.

Lyrics:

- If you have naught to tell me truly,
Si vous n'a - vez rien à me di - re,
- Why do you al - ways
Pour-quoi ve - nir au -
- lin - ger near?
près de moi?
- Why smile so arch - ly and un - ru - ly, 'Twould
Pour-quoi me faî - re ce sou - ri - re Qui
- turn a mon-arch's head I fear.
tour - ne - rait la tête au roi.
- If you have naught to tell me truly,
Si vous n'a - vez rien à me di - re,
- Why do you al - ways lin - ger near?
Pour-quoi ve - nir au - près de moi?
- If you have naught to
Si vous n'a - vez rien

Copyright MCMX, by The University Society, Inc.

696-4

International Library of Music
N.Y. 1925

Vol V Low

If you have naught to tell me

de Rothschild

1425

tell me tru - ly, Why do you al - ways lin - ger near?
à me di - re Pour - quoi ve - nir au - près de moi?

rit.

If you'd re-peal no
Si vous n'a - vez rien

a tempo.

rall.

sto - ry ten - der,

Why do you press my hand this way
Pour - quoi me pres - sez - vous la main?

While an-gel dreams of love-lit splen-dor, And sweet - est fan - cies 'round you play?
Sur le rêve au - gé - lique et ten - dre Au - quel vous son - gez en che - min?

rit.

2-696-4

If you have naught to tell me

de Rothschild.

J. Hugo

1426

The musical score consists of six staves of handwritten music. The top two staves are for the voice, and the bottom four staves are for the piano. The vocal parts are in F major, while the piano parts are in C major. The lyrics are in English and French, with some words underlined. The score includes dynamic markings like *p*, *f*, *rit.*, and *a tempo*. The piano part features various chords and bass notes. The vocal parts have melodic lines with some slurs and grace notes.

If you'd re-peat no sto - ry ten - der,
Si vous n'a - vez rien a m'ap-pren - dre,

Why do you press my hand this way?
Pour-quoi me pres - sez - vous la main,

If you'd re-peat no sto - ry ten - der, Why do you press my hand this
Si vous n'a - vez rien à m'ap-pren - dre, Pour - quoi me pres - sez - vous la

way?
main?

a tempo

If 'tis your wish that I should fly you,
Si vous vou - lez que je m'en ail - le,

Why do you pass my way a-gain?
Pour-quoi pas -sez - vous par i - ci?

If you have naught to tell me

de Rothschild.

V. Hugo

1427



I tremble when I linger by— you, 'Tis my joy, and it is my pain!
Lorsque je vous vois, je tres-sail - le: C'est ma joie et c'est mon sou - ci.

rit.

a tempo

p

If 'tis your wish that I should fly you,
Si vous vou - lez que je m'en ail - le,

Why do you pass my way a - gain?
Pour-quoi pas - sez-vous par i - ci?

p

a tempo

f

If 'tis your wish that I should fly you, Why do you pass my way a -
Si vous vou - lez que je m'en ail - le, Pour-quoi pas - sez - vous par i -

rit.

gain?
ci?

a tempo.

p